

Defensiones

Datum	Zeit	Ort	KandidatIn	Thema	Prüfungssenat
24. 04. 2017	10.30	Sr. 9	Robak Natalia	Rolle und Einsatzmöglichkeiten der Übersetzung im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts	Prof. Klaus Kaindl Prof. Gerhard Budin Prof. Franz Pöchhacker
24. 04. 2017	11.00	Sr. 9	Hoschek Lisa-Theresa	Time lag und Direktionalität: Ein Experiment in der Sprachkombination Deutsch, Englisch und Französisch	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Klaus Kaindl
24. 04. 2017	11.30	Sr. 9	Wagner Yannick Romain	Dolmetschen für Train of Hope	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Klaus Kaindl
25. 04. 2017	09.00	Sr. 9	Samarina Anna	Furchtlose Helden oder Jungfrauen in Nöten: Verhalten, Image und Prestige von DolmetscherInnen in Filmen in den Augen von SchauspielerInnen	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Klaus Kaindl Prof. Gerhard Budin
25. 04. 2017	09.30	Sr. 9	Eisl Christina	Die Problematik der Namensübersetzung aus funktionaler Sicher. Am Beispiel von Skulduggery Pleasant.	Prof. Klaus Kaindl Dr. Waltraud Kolb Prof. Gerhard Budin
25. 04. 2017	10.00	Sr. 9	Moser Romana	Die Wahrnehmung von Translation in der Gesellschaft am Beispiel von Fanreaktionen zu synchronisierten Anime in Fanforen	Prof. Klaus Kaindl Dr. Waltraud Kolb Prof. Franz Pöchhacker
25. 04. 2017	10.30	Sr. 9	Steyskal Christina	Translation ist emotionale Arbeit	Prof. Michèle Cooke Prof. Gerhard Budin Prof. Klaus Kaindl
25. 04. 2017	10.30	Sr. 2	Gasthuber Anna	Preise für Literaturübersetzung im deutschen Sprachraum - Qualitative Analyse von Paratexten (Laudationes & Dankesreden)	Prof. Larisa Schippel Dr. Waltraud Kolb Prof. Franz Pöchhacker

25. 04. 2017	11.00	Sr. 9	Taylor Max	Translation and censorship of Hollywood films in Spain during the 1950s and the 1960s	Prof. Michèle Cooke Prof. Gerhard Budin Prof. Klaus Kaindl
25. 04. 2017	11.30	Sr. 9	Wurm Laura	La influencia del árabe sobre el castellano. Las características de los arabismos en la Provincia de Cádiz y Málaga	Prof. Peter Cichon Prof. Franz Pöchhacker Prof. Larisa Schippel
25. 04. 2017	13.00	Sr. 9	Simicevic Zoran	Asylrecht in Österreich und Serbien - ein Terminologievergleich	Prof. Gerhard Budin Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Franz Pöchhacker
25. 04. 2017	13.30	Sr. 9	Trendl Marlene	Die Reputation der Ausbildungsstätten für Dolmetschen in Deutschland und Österreich.	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Gerhard Budin
25. 04. 2017	14.00	Sr. 9	Feher Eszter	Deep Learning: Wie wird Maschinen das Dolmetschen beigebracht?	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Larisa Schippel
25. 04. 2017	14.30	Sr. 9	Mitrovic Sanja	SayHi to Google Translate - Apps als GesprächsdolmetscherInnen	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Larisa Schippel
25. 04. 2017	15.00	Sr. 9	Pferzinger Eva-Maria	Terminologearbeit im Unternehmen am Beispiel des Aufbaus technischer Terminologie für die Firma Doka	Prof. Gerhard Budin Dr. Gerhard Edelmann Prof. Larisa Schippel
25. 04. 2017	15.30	Sr. 9	Barbic Darko	Transkulturelle Medienkommunikation im Fußball. Ein Vergleich Deutsch-Kroatisch.	Prof. Gerhard Budin Dr. Gerhard Edelmann Prof. Larisa Schippel
25. 04. 2017	16.00	Sr. 9	Muntean Flavia	Translating for Europe: Towards an improved cooperation between the European Union's institutions and the European Master's in Translation	Prof. Gerhard Budin Dr. Gerhard Edelmann Prof. Franz Pöchhacker

25. 04. 2017	16.30	Sr. 9	Perissinotto Marta	Die Internationalisierung der italienischen Autofirma Fiat: Analyse der Werbekampagnen im deutschsprachigen Raum und in Italien	Prof. Larisa Schippel Prof. Michèle Cooke Prof. Mira Kadric-Scheiber
25. 04. 2017	17.00	Sr. 9	Wurm Lisa Magdalena	Vergleichende Verständlichkeitsanalyse von pharmazeutischen Beipacktexten zum Medikament "Novalgin" in den Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch	Prof. Gerhard Budin Dr. Sibylle Pot d'or Prof. Franz Pöchhacker
25. 04. 2017	17.00	Sr. 2	Makarava Darya	Interlinguale Untertitelung: Zur Problematik der Übertragung von kulturspezifischen Dimensionen	Prof. Michèle Cooke Prof. Larisa Schippel Prof. Mira Kadric-Scheiber
25. 04. 2017	17.30	Sr. 9	Schmid Daniela	Kulturunterschiede und ihre Relevanz im interkulturellen Marketing	Prof. Gerhard Budin Dr. Sibylle Pot d'or Prof. Franz Pöchhacker